

tracking shot (plano de travelling)

Término

Término

tracking shot

Idioma

Inglés (Reino Unido) (215)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Cinematografía (474)

Temática

Técnicas de grabación cinematográfica

Definición del término

Type of shot taken by a camera which moves alongside the subject throughout a space, the camera and its support are moved along tracks or mounted on a mobile dolly or a moving vehicle.

Fuente / Autor (del término)

Studiobinder. (2020). Ultimate Guide to Film Terms: The definitive glossary of film terminology. Recuperado de <https://www.studiobinder.com/blog/movie-film-terms/Kuhn>, A. y Westwell, G. (2012). Dictionary of Film Studies. (1a. ed.):Oxford University Press

Contexto del término

One of the most famous tracking shots in pre-revolutionary Russian cinema occurs in Protazanov's *Pikovaia dama*. Slavinskii, the camera operator, described the shot as a means of showing the leading protagonist's agitation as he walked through the vast antechambers of the Countess's mansion

Fuente / Autor (del contexto)

Cavendish, P. (2004). The Hand That Turns the Handle: Camera Operators and the Poetics of the Camera in Pre-Revolutionary Russian Film. *The Slavonic and East European*

Español

Equivalente en español

plano de travelling

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

plano de tracking

plano de trucking

Información geográfica de la variante en español

España (Esp.) (194)

Definición del término en español

Tipo de plano filmado con la cámara mientras se mueve a merced a un soporte con ruedas que sigue el movimiento de una persona o un objeto.

Fuente / Autor (del término en español)

Konigsberg, I. (2004). Diccionario técnico AKALde cine. trad. Herrando Pérez, E. y López Martín, F. Madrid: Ediciones Akal

Contexto del término en español

Su llegada a la mansión se nos muestra a través de un plano de travelling desde el coche de Carmencita que se aproxima lentamente a la verja de entrada de la mansión que, con un arco encima de la entrada principal, se asemeja a la siniestra entrada de Auschwitz.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Yarza, A. (2021). Blancanieves (Pablo Berger, 2012) y el empequeñecimiento de la memoria histórica. Hispanic Issues On Line, 27, pp. 171-200 Recuperado de <https://conservancy.umn.edu/bitstream/handle/11299/220284/10%2C%20Blancanieves%2C%20>

Multimedia

Fuente / Autor imagen

Externa

URL de la fuente (imagen)

<https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/b/b7/AlamoFilming.jpg>

Video YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=mkVYpzyJvG8&t=26s>

Fuente / Autor video

Propia

Notas para la traducción**Remision**

- [Dolly shot \(Travelling\)](#)

Opciones no recomendadas

dolly shot

Comentarios

Es importante hacer la diferencia entre el plano de travelling/tracking y el plano de dolly. Mientras que el plano de dolly puede referirse a cualquier plano en el que hay movimiento de cámara para diferentes propósitos (expandir perspectiva, variar la perspectiva), el plano de travelling/tracking es aquel que sigue el recorrido dl personaje.